

स्वभावजेन कौन्तेय निबद्धः स्वेन कर्मणा ॥

कर्तुं नेच्छसि यन्मोहात्करिष्यस्यवशोऽपि तत् ॥६०॥

XVII. 60.

कौन्तेय O son of Kunti मोहात् from delusion यत् what कर्तुं to do न not इच्छसि thou desirest स्वभावजेन born of thy own nature स्वेन by (thy) own कर्मणा (by Karma निबद्धः fettered अवशः helpless, in spite of thyself तत् that अपि even करिष्यसि (thou) shalt (have to) do.

Fettered, O son of Kunti, by thy own Karma, born of thy own nature, what thou, from delusion, desirest not to do, thou shalt have to do in spite of thyself.

ईश्वरः सर्वभूतानां हृद्देशेऽर्जुन तिष्ठति ॥

भ्रामयन्सर्वभूतानि यंत्रारूढानि मायया ॥६१॥

XVIII. 61.

अर्जुन O Arjuna ईश्वरः the Lord मायया by Mâyá यन्त्रारूढानि mounted on a machine सर्वभूतानि all beings भ्रामयन् causing to revolve सर्वभूतानां of all beings हृद्देशे in the hearts तिष्ठति dwells.

The Lord, O Arjuna, dwells in the hearts of all beings, causing all beings, by His Mâyá, to revolve, (as if) mounted on a machine.

[See commentary to IX, 10.]

Arjuna means 'white,' and here it signifies—'O pure-hearted one.']

तमेव शरणं गच्छ सर्वभावेन भारत ॥

तत्प्रसादात्परां शान्तिं स्थानं प्राप्स्यसि शाश्वतं ॥६२॥